

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 11 april 2007

Nr 358—363

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
358	Lag om ändring av utlänningslagen	1163
359	Lag om ändring av 1 § i lagen om studiestöd	1168
360	Lag om ändring av utlänningslagen	1169
361	Lag om ändring av 1 § i lagen om studiestöd	1181
362	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Nigeria om främjande av och skydd för investeringar och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen	1182
363	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om de krav i fråga om djursjukdomar som ställs vid import från tredje land av vissa djur samt embryon och könsceller från dem	1183

## Nr 358

### Lag

#### om ändring av utlänningslagen

Given i Helsingfors den 23 mars 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004) 33 § 3 mom., 34 § 2 mom., 36 § 1 mom., 55 § 1 mom., rubriken för 57 § samt 57 § 1 och 2 mom., 58 och 59 §, 60 § 2 mom., 67 och 68 §, 79 § 1 mom. samt 149 §,  
av dem 36 § 1 mom. sådant det lyder i lag 380/2006, 55 § 1 mom. och 79 § 1 mom. sådana de lyder i lag 34/2006, 60 § 2 mom. sådant det lyder i lag 619/2006, 67 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag och 68 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 360/2007, samt  
*fogas* till 3 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 619/2006, nya 2 a- och 5 a-punkter och till lagen nya 49 a, 56 a samt 60 a—60 c § som följer:

#### 3 §

##### Definitioner

I denna lag avses med

2 a) *tredjelandsmedborgare* personer som inte är unionsmedborgare eller därmed jämförbara personer utan medborgare i något annat land,

5 a) *EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta* ställning och uppehållstillstånd enligt

rådets direktiv 2003/109/EG om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning som en medlemsstat i Europeiska unionen beviljat en tredjelandsmedborgare,

#### 33 §

##### Olika slag av uppehållstillstånd

Ett permanent uppehållstillstånd gäller tills vidare. Med permanent uppehållstillstånd

RP 94/2006  
FvUB 35/2006  
RSv 295/2006

Rådets direktiv 2003/109/EG (32003L0109); EGT nr L 16, 23.1.2004, s. 44

jämställs i fråga om giltighetstiden även EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta.

### 34 §

#### *Anteckning om uppehållstillstånd*

I ett permanent uppehållstillstånd antecknas bokstavskoden P. I ett EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta antecknas bokstavskoden P-EG.

### 36 §

#### *Allmänna villkor för beviljande av uppehållstillstånd*

Upphållstillstånd kan vägras, om en utlänning anses äventyra allmän ordning eller säkerhet, folkhälsan eller Finlands internationella förbindelser. Äventyrande av folkhälsan hindrar ändå inte att fortsatt tillstånd beviljas, om villkoren för beviljande av tillstånd i övrigt uppfylls. Äventyrande av internationella förbindelser hindrar dock inte att uppehållstillstånd beviljas på grund av familjeband eller att uppehållstillstånd beviljas en utlänning som i någon av unionens medlemsstater har beviljats EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta.

### 49 a §

#### *Beviljande av uppehållstillstånd för en tredjelandsmedborgare som fått EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta i en annan medlemsstat i Europeiska unionen samt för dennes familjemedlemmar*

En tredjelandsmedborgare som i en annan medlemsstat i unionen fått EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta beviljas tidsbegränsat uppehållstillstånd på ansökan som gjorts i Finland eller utomlands

- 1) för att bedriva ekonomisk verksamhet i förvärvsarbete eller i egenskap av egenföretagare,
- 2) för att studera eller delta i yrkesutbildning, eller
- 3) för andra syften.

Upphållstillståndet beviljas som tillfälligt eller kontinuerligt med beaktande av vistelsens natur.

För arbete beviljas uppehållstillstånd för arbetstagare eller annat uppehållstillstånd. För idkande av näring beviljas uppehållstillstånd för näringsidkare. Närmare bestämmelser om beviljande av uppehållstillstånd för arbetstagare och näringsidkare ingår i 5 kap.

När en person som i en annan medlemsstat i unionen fått EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta beviljas tillfälligt eller kontinuerligt uppehållstillstånd beviljas hans eller hennes familjemedlemmar tillfälligt eller kontinuerligt uppehållstillstånd för samma tid på ansökan som gjorts i Finland eller utomlands.

### 55 §

#### *Det fortsatta tillståndets längd*

Ett nytt tidsbegränsat uppehållstillstånd beviljas för högst fyra år.

### 56 a §

#### *Beviljande av EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta*

EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta beviljas en tredjelandsmedborgare som efter att ha fått kontinuerligt uppehållstillstånd har varit lagligen och oavbrutet bosatt i landet i fem år omedelbart före inlämnandet av ansökan om uppehållstillstånd, om villkoren för beviljande av kontinuerligt uppehållstillstånd uppfylls och det inte finns några i denna lag nämnda hinder för att bevilja EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta.

Den oavbrutna vistelsen i Finland avbryts inte av en oavbruten vistelse utanför Finland som är kortare än sex månader, om frånvaroperioderna inte överstiger tio månader totalt. Vistelsen i Finland kan av särskilda skäl anses vara oavbruten även om frånvaroperioderna varat längre än de ovan nämnda tidsperioderna. Då beaktas emellertid inte frånvaroperioderna när vistelsetiden beräknas.

Tidsfristen fem år beräknas från den första dagen för det första tidsbegränsade uppe-

hållstillstånd som beviljats för kontinuerlig vistelse i landet eller från inresedagen, om tredjelandsmedborgaren vid inresan haft kontinuerligt uppehållstillstånd.

EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta beviljas inte personer som får internationellt skydd.

#### 57 §

##### *Hinder för beviljande av permanent uppehållstillstånd och EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta*

Permanent uppehållstillstånd och EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta kan vägras, om

- 1) utlänningen konstaterats ha gjort sig skyldig till ett brott för vilket föreskrivs fängelsestraff,
- 2) utlänningen är misstänkt för ett brott för vilket föreskrivs fängelsestraff,
- 3) utlänningen konstaterats ha gjort sig skyldig till två eller flera brott, eller om
- 4) utlänningen är misstänkt för två eller flera brott.

Det straff som dömts ut för ett brott behöver inte ha vunnit laga kraft. När hindren för beviljande av uppehållstillstånd prövas skall hänsyn tas till av vilken art och hur allvarlig den brottsliga gärningen är samt till den tid utlänningen har vistats i Finland och utlänningsens band till Finland.

#### 58 §

##### *Återkallande av uppehållstillstånd*

Ett tidsbegränsat eller permanent uppehållstillstånd återkallas när utlänningen varaktigt har flyttat bort från Finland eller när utlänningen i permanent syfte har vistats utanför landet i två år utan avbrott.

Ett EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta återkallas när utlänningen har vistats utanför Europeiska unionens territorium i två år utan avbrott eller när utlänningen har vistats utanför Finland i sex år utan avbrott.

I de fall som avses i 1 eller 2 mom. kan utlänningen innan ovan nämnda tidsfrister har gått ut lämna in en ansökan om att uppe-

hållstillståndet inte återkallas. Om ansökan bifalls, skall av beslutet framgå den tid inom vilken uppehållstillståndet inte återkallas. Ansökan kan bifallas, om vistelsen utanför Finland eller gemenskapen har haft särskilda eller exceptionella orsaker.

Ett tidsbegränsat eller permanent uppehållstillstånd eller ett EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta kan återkallas, om vid ansökan om uppehållstillstånd medvetet har lämnats oriktiga upplysningar om sökandens identitet eller andra oriktiga upplysningar som har påverkat beslutet eller om något som hade kunnat hindra beviljandet av uppehållstillstånd har hemlighållits.

Ett tidsbegränsat uppehållstillstånd får återkallas, om de villkor på grundval av vilka uppehållstillståndet beviljades inte längre uppfylls.

Ett tidsbegränsat eller permanent uppehållstillstånd eller ett EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta får återkallas, om en Schengenstat begär att Finland återkallar ett uppehållstillstånd som Finland beviljat en utlänning och begäran anförs med motiveringen att utlänningen har meddelats inreseförbud i en annan Schengenstat och det har bestämts att han eller hon skall avlägnas från Schengenområdet på liknande grunder som nämns i 149 § 1 mom. 2 och 3 punkten.

#### 59 §

##### *När uppehållstillstånd upphör att gälla*

Ett uppehållstillstånd upphör att gälla, om utlänningen utvisas ur Finland eller får finskt medborgarskap. Ett EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta upphör dessutom att gälla, om en annan medlemsstat i Europeiska unionen beviljar utlänningen EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta.

I utlänningsregistret antecknas att uppehållstillståndet upphört att gälla.

#### 60 §

##### *Ansökan om uppehållstillstånd*

Upphållstillstånd får sökas i Finland med stöd av 49, 49 a, 50—52, 52 a, 54, 56 och

56 a §. Ansökan skall ges in till polisinspektionen i häradet.

60 a §

*Ansökan om uppehållstillstånd för en tredjelandsmedborgare som fått EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta i en annan medlemsstat i Europeiska unionen och för dennes familjemedlemmar samt behandling av ansökan*

Upphållstillstånd för en tredjelandsmedborgare som i en annan medlemsstat i unionen fått EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta och för hans eller hennes familjemedlemmar skall sökas så snabbt som möjligt och senast tre månader efter inresan. Upphållstillstånd kan också sökas före inresan. Tillståndet skall då sökas i den medlemsstat som beviljat ovan nämnda uppehållstillstånd.

Ansökan om uppehållstillstånd skall avgöras senast fyra månader efter det att ansökan har lämnats in. Behandlingstiden för ansökan kan förlängas med högst tre månader, om alla nödvändiga handlingar inte har lämnats in tillsammans med ansökan eller av andra särskilda skäl.

60 b §

*Behandling av ansökan om EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta*

Beslut på ansökan om EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta skall delges sökanden senast sex månader efter det att ansökan har lämnats in. Tidsfristen kan förlängas om behandlingen av ärendet har varit förenad med exceptionella svårigheter.

60 c §

*Erhållande av nytt EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta*

Om ett EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta har återkallats med stöd av 58 § 2 mom. eller upphört att gälla med stöd av 59 § 1 mom., beviljas EG-uppehållstillstånd på nytt på ansökan. Tillstånd beviljas om sökandens försörjning är tryggad i enlighet med

39 § och inga hinder enligt 36 § föreligger för beviljande av tillstånd.

Ansökan om erhållande av uppehållstillstånd på nytt skall behandlas utan dröjsmål.

67 §

*Utlänningsverket som uppehållstillståndsmyndighet*

Utlänningsverket beviljar

- 1) första uppehållstillstånd för en utlänning som befinner sig utomlands,
- 2) första uppehållstillstånd för en utlänning som kommit till landet utan uppehållstillstånd i de fall som avses i 49, 49 a, 51, 52 och 52 a §,
- 3) uppehållstillstånd i sådana fall då polisinspektionen i häradet har fört ansökan till Utlänningsverket för avgörande.

Utlänningsverket återkallar uppehållstillstånd på de grunder som anges i 58 § 1, 2 och 6 mom. samt återkallar på de grunder som nämns i 58 § 4 och 5 mom. uppehållstillstånd som det har beviljat.

Beslut om att uppehållstillstånd inte skall återkallas i sådana fall som avses i 58 § 3 mom. fattas av Utlänningsverket.

Utlänningsverket är den kontaktpunkt för informationsutbyte som avses i artikel 25 i rådets direktiv 2003/109/EG om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning.

68 §

*Den lokala polisen som uppehållstillståndsmyndighet*

Polisinspektionen i det härad där utlänningens bostadsort finns beviljar

- 1) uppehållstillstånd för en sådan familjemedlem till en finsk medborgare som befinner sig i Finland samt för dennes minderåriga ogifta barn samt för en familjemedlem till en i Finland bosatt unionsmedborgare som har registrerat sin vistelse samt för dennes minderåriga ogifta barn som befinner sig i Finland,
- 2) nytt tidsbegränsat uppehållstillstånd,
- 3) permanent uppehållstillstånd för en utlänning som vistas i Finland, och
- 4) EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta.

Polisinrättningen i häradet återkallar på de grunder som anges i 58 § 1, 2, 4 och 5 mom. ett uppehållstillstånd som den har beviljat.

Polisinrättningen i häradet överför uppehållstillstånd till nya resedokument.

79 §

*Obegränsat arbete med stöd av annat uppehållstillstånd än uppehållstillstånd för arbetstagare*

Rätt att förvärvsarbeta har en utlänning som har beviljats permanent uppehållstillstånd, EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta eller kontinuerligt uppehållstillstånd på grundval av annat än arbete eller yrkesutövning.

149 §

*Utvisningsgrunder*

En utlänning som har haft uppehållstillstånd får utvisas ur landet, om

1) han eller hon vistas i landet utan uppehållstillstånd, när ett sådant krävs,

2) han eller hon konstaterats ha gjort sig skyldig till ett brott för vilket det föreskrivna maximistraffet är fängelse i minst ett år, eller

om han eller hon konstaterats ha gjort sig skyldig till upprepade brott,

3) han eller hon genom sitt uppträdande har visat att han eller hon är farlig för andras säkerhet, eller om

4) han eller hon i Finland har bedrivit, eller det med hänsyn till hans eller hennes tidigare verksamhet eller annars finns grundad anledning att misstänka att han eller hon i Finland börjar bedriva verksamhet som äventyrar den nationella säkerheten.

En utlänning som i Finland har beviljats EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta kan utvisas ur landet endast om han eller hon utgör ett omedelbart och tillräckligt allvarligt hot mot allmän ordning eller allmän säkerhet.

På den grund som föreskrivs i 1 mom. 2 punkten får även en sådan utlänning utvisas som med stöd av 3 kap. 4 § i strafflagen inte dömts till straff såsom otillräckelig.

En flykting får utvisas på de grunder som avses i 1 mom. 2—4 punkten. Flyktingen får dock inte utvisas till sitt hemland eller permanenta bosättningsland, om han eller hon fortfarande är i behov av internationellt skydd när det gäller detta land. En flykting får utvisas endast till en stat som samtycker till att ta emot honom eller henne.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2007.

Helsingfors den 23 mars 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Nr 359

## L a g

### om ändring av 1 § i lagen om studiestöd

Given i Helsingfors den 23 mars 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 21 januari 1994 om studiestöd (65/1994) 1 § 3 mom., sådant det lyder  
i lag 399/2006, som följer:

#### 1 §

##### *Tillämpningsområde*

Studiestöd kan beviljas en i Finland stadigvarande bosatt utlänning som vistas i landet av någon annan orsak än studier, om han eller hon

1) har beviljats kontinuerligt (A) eller permanent (P) uppehållstillstånd eller EG-uppehållstillstånd för varaktigt bosatta (P-EG) enligt utlänningslagen,

2) är medborgare i Europeiska unionen eller en därmed jämförbar person eller familje-

medlem till en sådan enligt utlänningslagen och hans eller hennes uppehållsrätt har registrerats enligt 10 kap. i utlänningslagen eller han eller hon har beviljats ett uppehållskort, eller

3) är nordisk medborgare som har registrerat sin vistelse enligt 157 § i utlänningslagen så som överenskommit om folkbokföring mellan de nordiska länderna.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2007.

Helsingfors den 23 mars 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

RP 94/2006  
FvUB 35/2006  
RSv 295/2006

Rådets direktiv 2003/109/EG (32003L0109); EGT nr L 16, 23.1.2004, s. 44

## Nr 360

**L a g****om ändring av utlänningslagen**

Given i Helsingfors den 23 mars 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
 ändras i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004) 47 § 3 mom., 50 §, 68 § 1 mom., 153—156 §, 157 § 1 mom., 158—170 §, 171 § 1 och 2 mom., rubriken för 172 § och 172 § 5 mom., 185 § 1 mom. och 191 § 1 mom. 1 punkten,  
 av dem 68 § 1 mom. sådant det lyder delvis ändrat i lag 34/2006 samt 169 § och 171 § 2 mom. sådana de lyder i sistnämnda lag, samt  
 fogas till 32 § ett nytt 3 mom., till lagen nya 50 a, 153 a, 155 a, 156 a, 158 a, 159 a, 161 a—161 h, 168 a och 168 b §, till 172 § ett nytt 6 mom. samt till lagen nya 172 a och 172 b § som följer:

## 32 §

*Meddelande om avslag på ansökan*

-----  
 På meddelande om motiveringen för avslag på visumansökan tillämpas 155 a §, om beslutet om avslag gäller en familjemedlem till en unionsmedborgare eller finsk medborgare och om familjemedlemmen omfattas av 10 kap.

## 47 §

*Beviljande av kontinuerligt uppehållstillstånd för personer som befinner sig utomlands*

-----  
 När en utlänning har beviljats kontinuerligt eller permanent uppehållstillstånd, beviljas

hans eller hennes familjemedlemmar kontinuerligt uppehållstillstånd. När en utlänning har beviljats uppehållskort för en unionsmedborgares familjemedlem enligt 10 kap. och utlänningen med stöd av 161 d eller 161 e § har behållit sin uppehållsrätt på personlig grund, beviljas hans eller hennes familjemedlemmar kontinuerligt uppehållstillstånd.

-----

## 50 §

*Beviljande av uppehållstillstånd för familjemedlemmar till finska medborgare*

Familjemedlemmar till en finsk medborgare bosatt i Finland och sådana familjemedlemmars minderåriga ogifta barn beviljas kontinuerligt uppehållstillstånd på grund av

RP 205/2006  
 FvUB 34/2006  
 RSv 285/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG (32004L0038); EGT nr L 158, 30.4.2004, s. 77, 2004/38/EG (32004L0038R(01)); EGT nr L 229, 29.6.2004, s. 35 och 2004/38/EG (32004L0038R(02)); EGT nr L 197, 28.7.2005, s. 34

familjeband på ansökan som görs i Finland eller utomlands.

Andra anhöriga till en finsk medborgare bosatt i Finland än familjemedlemmar beviljas kontinuerligt uppehållstillstånd, om det är oskäligt att vägra uppehållstillstånd därför att personerna i fråga har för avsikt att i Finland fortsätta att leva i en sådan fast familjegemenskap som de tidigare levt i eller om den anhöriga är fullständigt beroende av den finska medborgare som är bosatt i Finland. Andra anhöriga skall utomlands vänta att tillståndsansökan behandlas.

Om en finsk medborgare har utnyttjat sin rätt till fri rörlighet enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG (*direktivet om fri rörlighet*) genom att resa till eller uppehålla sig i en annan medlemsstat och om en familjemedlem har följt med eller anslutit sig till honom eller henne, skall 10 kap. tillämpas på familjemedlemmens inresa och uppehåll.

För att uppehållstillstånd enligt denna paragraf skall kunna beviljas förutsätts inte att utlänningens försörjning är tryggad.

#### 50 a §

#### *Beviljande av uppehållstillstånd för familjemedlemmar till en i Finland bosatt unionsmedborgare*

Familjemedlemmar till en i Finland bosatt unionsmedborgare eller en därmed jämförbar person som har registrerat sin vistelse eller sådana familjemedlemmars minderåriga barn beviljas kontinuerligt uppehållstillstånd på grund av familjeband, om deras uppehållsrätt inte kan registreras eller fastställas med stöd av 10 kap. Uppehållstillstånd beviljas på ansökan som görs i Finland eller utomlands.

Beviljande av uppehållstillstånd som avses i denna paragraf för familjemedlemmar till en nordisk medborgare eller sådana familjemedlemmars minderåriga barn förutsätter inte att utlänningens försörjning är tryggad.

#### 68 §

#### *Den lokala polisen som uppehållstillståndsmyndighet*

Polisinrättningen i det härad där utlänningens bostadsort finns beviljar

1) uppehållstillstånd för en sådan familjemedlem till en finsk medborgare som befinner sig i Finland samt för dennes minderåriga ogifta barn samt för en familjemedlem till en i Finland bosatt unionsmedborgare som har registrerat sin vistelse samt för dennes minderåriga ogifta barn som befinner sig i Finland,

2) nytt tidsbegränsat uppehållstillstånd, och

3) permanent uppehållstillstånd för en utlänning som vistas i Finland.

#### 10 kap.

#### **Vistelse i fråga om medborgare i Europeiska unionen och därmed jämförbara personer**

#### 153 §

#### *Kapitlets tillämpningsområde*

Detta kapitel tillämpas på unionsmedborgare och därmed jämförbara personer samt på deras familjemedlemmar och andra anhöriga.

I detta kapitel föreskrivs om

1) villkoren för unionsmedborgares och deras familjemedlemmars utövande av sin rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorium,

2) unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att permanent uppehålla sig inom medlemsstaternas territorium,

3) begränsningar i rättigheterna i 1 och 2 punkten av hänsyn till allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsan.

Kapitlet tillämpas på en unionsmedborgare som reser till Finland och på de familjemedlemmar som följer med eller ansluter sig till honom eller henne från en annan medlemsstat och före resan har uppehållit sig lagligt i en annan medlemsstat med unionsmedborgaren annat än tillfälligt.



Kapitlet tillämpas på en finsk medborgares familjemedlemmar, om han eller hon utnyttjat sin rätt att röra sig fritt enligt direktivet om fri rörlighet genom att resa till eller uppehålla sig i en annan medlemsstat och om familjemedlemmarna i fråga följt med eller anslutit sig till honom eller henne och före resan har uppehållit sig lagligt i en annan medlemsstat med den finska medborgaren annat än tillfälligt.

## 153 a §

*Undantag från kapitlets tillämpningsområde*

En unionsmedborgare vars uppehållsrätt inte kan registreras eller fastställas med stöd av detta kapitel kan undantagsvis beviljas uppehållstillstånd med stöd av 4 kap.

De familjemedlemmar till en unionsmedborgare som inte själva är unionsmedborgare beviljas uppehållstillstånd med stöd av 4 kap., om bestämmelserna i detta kapitel inte tillämpas på dem.

## 154 §

*Unionsmedborgares familjemedlemmar*

Familjemedlemmar till en unionsmedborgare är

- 1) maken,
- 2) avkomlingar i rakt nedstigande led som är under 21 år eller beroende av unionsmedborgaren för sin försörjning samt motsvarande avkomlingar till maken,
- 3) släktingar i rakt uppstigande led som är beroende av unionsmedborgaren för sin försörjning samt motsvarande släktingar till maken.

Om en i Finland bosatt unionsmedborgare är minderårig är hans eller hennes vårdnadshavare familjemedlem.

Vid tillämpningen av detta kapitel jämföras med makar personer, oavsett kön, som fortlöpande lever i gemensamt hushåll under äktenskapsliknande förhållanden, om de har bott tillsammans minst två år. Vid tillämpningen av detta kapitel jämföras relationen mellan dem med äktenskap. Två års boende förutsätts dock inte, om de som bor i gemensamt hushåll gemensamt har vårdnaden om

ett barn eller om det finns andra vägande skäl.

Andra anhöriga jämföras med en unionsmedborgares familjemedlemmar oavsett medborgarskap, om

1) de i utreselandet för sin försörjning är beroende av den unionsmedborgare som har primär uppehållsrätt eller har ingått i hans eller hennes hushåll, eller

2) det av allvarliga hälsoskäl absolut krävs att unionsmedborgaren ger den anhöriga personlig omvårdnad.

## 155 §

*Unionsmedborgares inresa och vistelse*

En unionsmedborgare som reser in eller vistas i Finland skall ha giltigt identitetsbevis eller pass.

Om en unionsmedborgare eller en familjemedlem till denne, som inte är unionsmedborgare, inte har de resehandlingar som krävs eller, i förekommande fall, nödvändiga viseringar, skall han eller hon, innan inresa vägras, ges möjlighet att skaffa eller bli tillskickad de nödvändiga handlingarna eller att på annat sätt bevisa att han eller hon har rätt att fritt röra sig och uppehålla sig.

## 155 a §

*Unionsmedborgares familjemedlemmars inresa*

Om en unionsmedborgares familjemedlem inte är unionsmedborgare, krävs det giltigt pass för familjemedlemmens inresa och vistelse i landet. Av denna familjemedlem kan krävas visum, om han eller hon är medborgare i en stat av vilkas medborgare visum krävs enligt rådets förordning.

Familjemedlemmar som har ett giltigt uppehållskort enligt direktivet om fri rörlighet behöver inte ha visum och deras pass förses inte med inrese- eller utresestämpel. Upphållskortet skall visas upp vid inresa från ett land utanför Schengenområdet.

Avslag i ett visumärende skall skriftligen delges den som ansökt om visum och avsla-

get skall motiveras, om detta inte strider mot Finlands eller någon annan unionsmedlemsstats säkerhetsintressen.

## 156 §

*Allmän ordning och allmän säkerhet*

Ett villkor för unionsmedborgares och deras familjemedlemmars inresa och vistelse i landet är att de inte anses äventyra allmän ordning eller allmän säkerhet.

Förhindrande av inresa eller avlägsnande ur landet av hänsyn till allmän ordning eller allmän säkerhet skall grunda sig uteslutande på individens eget beteende, medan enbart tidigare domar i brottmål inte får utgöra en grund för detta. Den berörda personens beteende måste utgöra ett verkligt, faktiskt och tillräckligt allvarligt hot mot ett grundläggande samhällsintresse. Motiveringar som inte beaktar omständigheterna i det enskilda fallet eller som tar allmänpreventiva hänsyn kan inte godkännas.

## 156 a §

*Folkhälsa*

Unionsmedborgares och deras familjemedlemmars inresa och vistelse i landet får begränsas av skäl som sammanhänger med folkhälsan. Begränsningarna kan grunda sig endast på sjukdomar som kan vara epidemiska enligt Världshälsoorganisationens gällande bestämmelser samt andra smittsamma sjukdomar, om finska medborgare som insjuknat eller misstänks ha insjuknat i en sådan sjukdom kan få sin frihet begränsad för förhindrande av att sjukdomen sprids.

Sjukdomar som hotar folkhälsan och som uppstår senare än tre månader efter inresan får inte ligga till grund för avlägsnande ur landet.

Om det är uppenbart nödvändigt kan det inom tre månader efter inresan krävas att en unionsmedborgare eller en familjemedlem till en unionsmedborgare skall genomgå en kostnadsfri läkarundersökning för fastställande av att han eller hon inte lider av någon av de

sjukdomar som avses i 1 mom. Det får inte krävas att alla sökande systematiskt genomgår en sådan undersökning.

## 157 §

*Nordiska medborgares inresa och vistelse*

Medborgare i Danmark, Island, Norge och Sverige har rätt att resa in i landet utan pass direkt från dessa stater och att vistas i Finland utan att registrera sin uppehållsrätt.

## 158 §

*Kortvarig vistelse i fråga om unionsmedborgare*

Unionsmedborgare får vistas i Finland i högst tre månader utan att registrera sin uppehållsrätt och utan några andra villkor och formaliteter än kravet på att inneha ett giltigt identitetskort eller pass.

Bestämmelsen i 1 mom. gäller också unionsmedborgares familjemedlemmar som inte är unionsmedborgare och som innehar ett giltigt pass.

En arbetssökande unionsmedborgare får även efter att tre månader förflutit vistas i Finland under en rimlig tid utan att registrera sin uppehållsrätt, om han eller hon alltjämt söker arbete och har faktiska möjligheter att få arbete.

## 158 a §

*Upphållsrätt för längre tid än tre månader*

Varje unionsmedborgare har rätt att uppehålla sig i Finland under längre tid än tre månader, om han eller hon

1) bedriver ekonomisk verksamhet i egenskap av anställd eller egenföretagare,

2) har tillräckliga tillgångar och vid behov sjukförsäkring för egen och sina familjemedlemmars räkning så att de inte blir en belastning för Finlands socialvårdssystem under vistelsen genom att upprepat ty sig till ut-

komststöd enligt lagen om utkomststöd eller därmed jämförbara förmåner eller på annat motsvarande sätt,

3) är inskriven vid en erkänd läroanstalt i Finland med huvudsyftet att bedriva studier och har tillräckliga tillgångar och vid behov sjukförsäkring för egen och sina familjemedlemmars räkning så att de inte blir en belastning för Finlands socialvårdssystem under vistelsen genom att upprepat ty sig till utkomststöd enligt lagen om utkomststöd eller därmed jämförbara förmåner eller på annat motsvarande sätt, eller

4) är familjemedlem till en unionsmedborgare som uppfyller kraven i 1—3 punkten.

Också de familjemedlemmar till en unionsmedborgare som inte själva är unionsmedborgare har uppehållsrätt enligt 1 mom., om unionsmedborgaren uppfyller kraven i 1 mom. 1—3 punkten.

Om uppehållsrätten grundar sig på studier har endast följande personer uppehållsrätt i egenskap av unionsmedborgarens familjemedlemmar:

1) maken, samt

2) de barn till unionsmedborgaren eller dennes make som är under 21 år eller för sin försörjning beroende av unionsmedborgaren eller dennes make.

En nordisk medborgares familjemedlem har uppehållsrätt trots att hans eller hennes försörjning inte är tryggad.

### 159 §

#### *Registrering av unionsmedborgares uppehållsrätt*

En unionsmedborgare som vistas i Finland över tre månader skall registrera sin vistelse genom att lämna in en registreringsansökan hos polisinspektionen i det härad där hans eller hennes bostadsort finns inom tre månader från inresan.

När unionsmedborgaren lämnat utredning om att han eller hon uppfyller kraven för registrering skall ett bevis om registrering utfärdas omedelbart med uppgift om den registrerades namn och adress samt registreringsdatum.

### 159 a §

#### *Utredningar som behövs för registrering av uppehållsrätt*

Vid ansökan om registreringsbevis skall sökanden visa upp ett giltigt identitetskort eller pass samt

1) om det är fråga om förvärvsarbete, en bekräftelse från arbetsgivaren om anställning eller ett anställningsintyg,

2) om sökanden är egenföretagare, ett bevis på att han eller hon är egenföretagare,

3) om sökanden är unionsmedborgare som avses i 158 a § 1 mom. 2 punkten, en utredning om att han eller hon har tillräckliga tillgångar för sin och sina familjemedlemmars försörjning, och vid behov ett bevis på sjukförsäkring,

4) om sökanden är studerande som avses i 158 a § 1 mom. 3 punkten, ett bevis på att han eller hon är inskriven vid en erkänd läroanstalt i Finland och har tillräcklig sjukförsäkring samt en personlig försäkran eller annan utredning om att han eller hon har tillräckliga tillgångar för sin och sina familjemedlemmars försörjning; det får inte krävas att sökanden i sin personliga försäkran uppger ett visst belopp som tillgångar.

### 160 §

#### *Behållande av ställning som arbetstagare eller egenföretagare*

I fall som avses i 158 a § 1 mom. 1 punkten behåller en unionsmedborgare som inte längre är arbetstagare eller egenföretagare sin ställning som arbetstagare eller egenföretagare trots att han eller hon

1) har drabbats av tillfällig arbetsoförmåga på grund av sjukdom eller olycksfall,

2) har drabbats av ofrivillig arbetslöshet efter mer än ett års anställning och Arbetskraftsbyrån registrerar honom eller henne som arbetssökande,

3) har drabbats av ofrivillig arbetslöshet efter en anställning som varit tidsbegränsad till mindre än ett år eller under de första tolv månaderna av en anställning och Arbetskraftsbyrån registrerar honom eller henne som arbetssökande; i detta fall kvarstår ställningen som arbetstagare i sex månaders tid, eller

4) inleder en yrkesutbildning som har samband med den tidigare sysselsättningen, eller om han eller hon är ofrivilligt arbetslös, någon annan yrkesutbildning.

## 161 §

*Uppehållskort*

För en unionsmedborgares familjemedlem som inte är unionsmedborgare utfärdas på ansökan ett uppehållskort för unionsmedborgares familjemedlem, om anknytningspersonen uppfyller villkoren i 157 eller 158 a §.

Ett uppehållskort beviljas om familjemedlemmen avser att uppehålla sig i Finland mer än tre månader.

## 161 a §

*Ansökan om uppehållskort*

Ansökan om uppehållskort för en unionsmedborgares familjemedlem skall göras inom tre månader från inresan.

När ansökan om uppehållskort görs skall följande handlingar visas upp:

- 1) ett giltigt pass,
- 2) en handling som visar äktenskap eller registrerat partnerskap,
- 3) beviset om registrering för den unionsmedborgare som sökanden följer med eller ansluter sig till,
- 4) i de fall som avses i 154 § 1 mom. 2 eller 3 punkten, utredning om släktskapsförhållandet,
- 5) i de fall som avses i 154 § 3 mom., bevis på att det föreligger ett varaktigt förhållande med unionsmedborgaren,
- 6) i de fall som avses i 154 § 4 mom., en handling som utfärdats av en myndighet i ursprungs- eller utreslandet och som styrker att de övriga anhöriga är ekonomiskt beroende av unionsmedborgaren eller ingår i unionsmedborgarens hushåll, eller bevis på allvarliga hälsoskäl som absolut kräver att unionsmedborgaren ger den anhöriga personlig omvårdnad.

## 161 b §

*Utfärdande av uppehållskort*

Ett uppehållskort för en unionsmedborga-

res familjemedlem skall utfärdas senast sex månader efter det att ansökan lämnades in. Ett intyg om inlämnad ansökan skall ges omedelbart.

## 161 c §

*Uppehållskortets giltighet*

Uppehållskort för en unionsmedborgares familjemedlem utfärdas för fem år, eller om den beräknade tiden för vistelsen är kortare än fem år, för den beräknade tiden.

Vid bedömningen av uppehållskortets giltighet beaktas inte tillfällig frånvaro som inte överstiger sex månader per år eller längre frånvaro på grund av värnplikt eller en frånvaro på högst tolv på varandra följande månader av viktiga skäl, exempelvis graviditet och förlösning, allvarlig sjukdom, studier eller yrkesutbildning eller utstationering på grund av arbete i en annan medlemsstat eller i tredjeland.

## 161 d §

*Bibehållen uppehållsrätt för familjemedlemmar om unionsmedborgaren avlider eller lämnar landet*

Unionsmedborgarens död eller avresa från landet påverkar inte uppehållsrätten för de av unionsmedborgarens familjemedlemmar som är unionsmedborgare. Innan dessa kan få permanent uppehållsrätt skall de uppfylla villkoren i 158 a § 1 mom.

Unionsmedborgarens död leder inte till förlust av uppehållsrätten för unionsmedborgarens familjemedlemmar som själva inte är unionsmedborgare och som har vistats i Finland som familjemedlemmar i minst ett år före dödsfallet. Innan en familjemedlem får permanent uppehållsrätt tillämpas på uppehållsrätten kravet att familjemedlemmen kan visa att han eller hon är arbetstagare eller egenföretagare eller har tillräckliga tillgångar för sig själv och sina familjemedlemmar för att inte bli en belastning för Finlands socialvårdssystem under sin uppehållsperiod samt att han eller hon och familjemedlemmarna har en heltäckande sjukförsäkring som gäller i Finland, eller att han eller hon är medlem i

en familj som redan är bildad i Finland av en unionsmedborgare som uppfyller dessa villkor. En sådan familjemedlem behåller sin uppehållsrätt uteslutande på personlig grund.

Unionsmedborgarens död eller avresa från landet medför inte förlust av uppehållsrätt för unionsmedborgarens barn eller för den förälder som har den faktiska vårdsnaden om barnen, oavsett medborgarskap, om barnen uppehåller sig i Finland och är inskrivna vid en utbildningsanstalt för att bedriva studier, förrän deras studier avslutats.

#### 161 e §

##### *Bibehållen uppehållsrätt för familjemedlemmar vid upplösning av äktenskap*

Upplösning av en unionsmedborgares äktenskap påverkar inte uppehållsrätten för de av unionsmedborgarens familjemedlemmar som är unionsmedborgare. Innan personerna i fråga kan få permanent uppehållsrätt skall de emellertid uppfylla villkoren i 158 a § 1 mom.

Upplösning av äktenskap leder inte till förlust av uppehållsrätten för unionsmedborgarens familjemedlemmar som själva inte är unionsmedborgare, om

1) äktenskapet har varat i minst tre år, varav ett år i Finland,

2) vårdsnaden av unionsmedborgarens barn genom överenskommelse mellan makarna eller genom ett domstolsbeslut har överlåtits på den make som inte är unionsmedborgare,

3) detta är befogat med hänsyn till särskilt svåra omständigheter, såsom våld i äktenskapet, eller

4) den make som inte är unionsmedborgare genom överenskommelse mellan makarna eller genom ett domstolsbeslut har rätt till umgänge med ett minderårigt barn och domstolen har fastställt att denna umgäingsrätt skall utövas i Finland.

Innan en familjemedlem som avses i 2 mom. och som inte är unionsmedborgare får permanent uppehållsrätt tillämpas på uppehållsrätten kravet att familjemedlemmen kan visa att han eller hon är arbetstagare eller egenföretagare eller har tillräckliga tillgångar för sig själv och sina familjemedlemmar för

att inte bli en belastning för Finlands socialvårdssystem under sin uppehållsperiod samt att han eller hon och familjemedlemmarna har en heltäckande sjukförsäkring som gäller i Finland, eller att han eller hon är medlem i en familj som redan är bildad i Finland av en unionsmedborgare som uppfyller dessa krav. En sådan familjemedlem behåller sin uppehållsrätt uteslutande på personlig grund.

#### 161 f §

##### *Bibehållen uppehållsrätt*

Unionsmedborgare och deras familjemedlemmar har rätt till kortvarig vistelse enligt 158 §, om de inte under sin vistelse blir en oskälig belastning för Finlands socialvårdssystem genom att upprepat ty sig till utkomststöd enligt lagen om utkomststöd eller därmed jämförbara förmåner eller på annat motsvarande sätt.

Unionsmedborgare och deras familjemedlemmar har rätt att uppehålla sig i Finland mer än tre månader enligt 158 a, 161 d eller 161 e §, om de uppfyller villkoren i dessa paragrafer.

I enskilda fall då det finns grundad anledning att misstänka att en unionsmedborgare eller dennes familjemedlemmar inte uppfyller villkoren i 158 a, 161 d eller 161 e § är det tillåtet att kontrollera om villkoren uppfylls.

#### 161 g §

##### *Permanent uppehållsrätt*

Unionsmedborgare som har uppehållit sig lagligt i Finland under en oavbruten period av fem år har permanent uppehållsrätt. På denna rätt tillämpas inte villkoren för kortvarig vistelse och vistelse för längre tid än tre månader.

Det som sägs i 1 mom. tillämpas också på en unionsmedborgares familjemedlemmar som själva inte är unionsmedborgare, men som lagligt har uppehållit sig i Finland tillsammans med unionsmedborgaren under en oavbruten period av fem år.

Vid bedömningen av om uppehållet är oavbrutet beaktas inte tillfällig frånvaro som inte överstiger sammanlagt sex månader per år eller längre frånvaro på grund av värnplikt eller en frånvaro på högst tolv på varandra följande månader av viktiga skäl, exempelvis graviditet och förlossning, allvarlig sjukdom, studier eller yrkesutbildning, eller utstationering på grund av arbete i en annan medlemsstat eller i tredjeland.

#### 161 h §

##### *Intyg om permanent uppehållsrätt för unionsmedborgare*

Unionsmedborgaresom har permanent uppehållsrätt skall på ansökan ges ett intyg om permanent uppehållsrätt.

Intyget skall ges utan dröjsmål efter kontroll av uppehållets varaktighet.

#### 162 §

##### *Permanent uppehållskort*

För unionsmedborgares familjemedlemmar som inte är unionsmedborgare men som uppfyller villkoren för permanent uppehållsrätt utfärdas på ansökan ett permanent uppehållskort senast sex månader efter det att ansökan lämnades in.

Ansökan om permanent uppehållskort skall lämnas in innan uppehållskortet löper ut.

Avbrott i uppehållet som inte överstiger två på varandra följande år påverkar inte det permanenta uppehållskortets giltighet.

#### 163 §

##### *Permanent uppehållsrätt för personer som upphört att arbeta eller utöva ett yrke*

En arbetstagare eller en egenföretagare har permanent uppehållsrätt innan han eller hon har uppehållit sig i Finland under en fortlöpande period av fem år, om han eller hon

1) upphört att arbeta vid en ålder som berättigar till ålderspension och har arbetat eller

utövat sitt yrke i Finland under minst de senast förflutna 12 månaderna samt bott i Finland i minst tre år utan avbrott; en egenföretagare som inte har rätt till ålderspension får permanent uppehållsrätt när han eller hon fyller 60 år,

2) har upphört att arbeta på grund av varaktig arbetsoförmåga efter att ha bott i Finland i två år utan avbrott, eller

3) efter att ha arbetat och bott i Finland i tre år utan avbrott har börjat arbeta i en annan medlemsstat inom unionen men fortfarande är bosatt i Finland och regelbundet återvänder till Finland dagligen eller minst en gång i veckan.

Om arbetsoförmågan som avses i 1 mom. 2 punkten beror på ett olycksfall i arbetet eller en yrkessjukdom som ger unionsmedborgare rätt till lagstadgad pension i Finland, har boendetidens längd ingen betydelse med tanke på förvärv av permanent uppehållsrätt.

För förvärv av permanent uppehållsrätt med stöd av 1 mom. 1 eller 2 punkten räknas sökanden i fråga till godo också arbete i en annan medlemsstat. Perioder av ofrivillig arbetslöshet som Arbetskraftsbyrån har registrerat eller perioder som avbrutit yrkesutövningen av skäl som är oberoende av sökanden samt frånvaroperioder som berott på sjukdom eller olycksfall anses utgöra perioder i arbete.

De villkor som i 1 mom. 1 punkten uppställs för boendets och arbetets varaktighet och de villkor som i 1 mom. 2 punkten uppställs för boendets varaktighet tillämpas inte, om arbetstagarens eller egenföretagarens make är finsk medborgare eller har förlorat sitt finska medborgarskap till följd av att han eller hon ingått äktenskap med arbetstagaren eller egenföretagaren.

Familjemedlemmar till en sådan arbetstagare eller egenföretagare som har fått permanent uppehållsrätt med stöd av 1 eller 2 mom. har permanent uppehållsrätt i Finland.

Om en arbetstagare eller egenföretagare avlider medan han eller hon deltar i arbetslivet men före förvärv av permanent uppehållsrätt med stöd av 1 eller 2 mom., har hans eller hennes familjemedlemmar som bor i Finland med honom eller henne rätt att varaktigt stanna i Finland, om

1) arbetstagaren eller egenföretagaren har bott i Finland i två år utan avbrott före sin död,

2) arbetstagarens eller egenföretagarens död har berott på ett olycksfall i arbetet eller en yrkessjukdom, eller

3) den avlidna arbetstagarens eller egenföretagarens make har förlorat sitt finska medborgarskap till följd av att han eller hon ingått äktenskap med arbetstagaren eller egenföretagaren.

## 164 §

*Arbete och idkande av näring*

Den som har uppehållsrätt enligt detta kapitel har obegränsad rätt att utföra förvärvsarbete utan uppehållstillstånd för arbetstagare och att idka näring utan uppehållstillstånd för näringsidkare.

## 165 §

*Återkallande av registrering av uppehållsrätten och återkallande av uppehållskort*

En registrering av uppehållsrätten och ett tidsbegränsat uppehållskort återkallas, om

1) den vars uppehållsrätt har registrerats eller för vilken utfärdats ett tidsbegränsat uppehållskort varaktigt har flyttat från Finland,

2) den vars uppehållsrätt har registrerats eller för vilken utfärdats ett tidsbegränsat uppehållskort i varaktigt syfte har vistats utanför Finland i två år utan avbrott, eller

3) de förutsättningar utifrån vilka uppehållsrätten har registrerats eller det tidsbegränsade uppehållskortet har utfärdats inte längre finns.

Permanent uppehållsrätt eller ett permanent uppehållskort återkallas, om en unionsmedborgare eller en familjemedlem till en unionsmedborgare vistats utanför Finland utan avbrott i mer än två år.

Registrering av uppehållsrätten, permanent uppehållsrätt eller ett tidsbegränsat eller permanent uppehållskort återkallas, om uppehållsrätten eller uppehållskortet har förvärvats på så sätt att det medvetet har lämnats oriktiga uppgifter om sökandens identitet eller andra oriktiga uppgifter som har påverkat

beslutet eller att sådana uppgifter hemlighålits eller att rättigheter annars missbrukats.

Den som flyttat från Finland kan inom två år från utflyttningen ansöka om att uppehållskortet eller registreringen av uppehållsrätten inte återkallas. Om ansökan bifalls, skall det av beslutet framgå den tid inom vilken åtgärder för återkallande inte vidtas.

## 166 §

*När en registrering av uppehållsrätten och när ett uppehållskort upphör att gälla*

En registrering av uppehållsrätten eller ett uppehållskort upphör att gälla, när den vars uppehållsrätt registrerats eller för vilken ett uppehållskort har utfärdats utvisas ur landet eller blir finsk medborgare.

## 167 §

*Grunderna för avvisning av unionsmedborgare och deras familjemedlemmar*

En unionsmedborgare eller en familjemedlem till unionsmedborgaren kan avvisas, om hans eller hennes uppehållsrätt inte har registrerats eller något uppehållskort inte har utfärdats för honom eller henne, samt om

1) han eller hon inte uppfyller de inresevillkor som anges i 155, 156 eller 156 a §,

2) han eller hon under sin kortvariga vistelse oskäligt belastat Finlands socialvårdssystem genom att upprepat ty sig till utkomststöd enligt lagen om utkomststöd eller därmed jämförbara förmåner eller på annat motsvarande sätt,

3) en fortsatt vistelse i Finland skulle förutsätta registrering av uppehållsrätten eller utfärdande av ett uppehållskort, men villkoren för registrering av uppehållsrätten eller utfärdande av uppehållskortet inte uppfylls, eller

4) han eller hon har meddelats inreseförbud av skäl i anknytning till allmän ordning eller allmän säkerhet.

## 168 §

*Grunderna för utvisning av unionsmedborgare och deras familjemedlemmar*

Unionsmedborgare vars uppehållsrätt har

registrerats eller familjemedlemmar till unionsmedborgare för vilka det har utfärdats ett uppehållskort kan utvisas, om de inte uppfyller villkoren för uppehållsrätt enligt 158 a, 161 d eller 161 e §. Om de anses äventyra allmän ordning eller allmän säkerhet kan de utvisas på de villkor som anges i 156 § och om de anses äventyra folkhälsan kan utvisning ske på de villkor som anges i 156 a §.

Unionsmedborgare med permanent uppehållsrätt eller unionsmedborgares familjemedlemmar med permanent uppehållskort kan utvisas endast av allvarliga skäl i anknytning till allmän ordning eller allmän säkerhet.

Unionsmedborgare som lagligen uppehållit sig i landet de senaste tio åren kan utvisas endast av tvingande skäl i anknytning till allmän säkerhet.

Minderåriga unionsmedborgare kan utvisas endast av tvingande skäl i anknytning till allmän säkerhet, om inte utvisningen är förenlig med barnets bästa.

Tvingande skäl enligt 3 och 4 mom. anses vara att unionsmedborgaren har konstaterats vara skyldig till en gärning för vilken inte har föreskrivits lindrigare straff än fängelse i ett år och att han eller hon med hänsyn till hur allvarligt och varaktigt brottet är bedöms utgöra ett hot mot allmän säkerhet eller att han eller hon misstänks utgöra ett allvarligt hot mot Finlands eller någon annan stats säkerhet.

#### 168 a §

##### *Avlägsnande av arbetstagare och arbets sökande ur landet*

Med avvikelse från 167 § 2 punkten eller 168 § 1 mom. kan en unionsmedborgare eller dennes familjemedlemmar avvisas eller utvisas endast av skäl i anknytning till allmän ordning eller allmän säkerhet på de villkor som anges i 156 § eller av skäl i anknytning till folkhälsan på de villkor som anges i 156 a §, om unionsmedborgaren är arbetstagare eller egenföretagare eller om unionsmedborgaren har kommit till landet för att söka arbete och kan styrka att han eller hon har faktiska möjlighet att få arbete.

#### 168 b §

##### *Helhetsbedömning vid utvisning*

Innan ett beslut fattas om att utvisning skall ske av skäl i anknytning till allmän ordning eller allmän säkerhet skall det beaktas hur länge unionsmedborgaren eller familjemedlemmarna har vistats i landet, deras ålder, hälsotillstånd, familjesituation och ekonomiska situation samt sociala och kulturella integrering i Finland. Vidare skall unionsmedborgarens och familjemedlemmarnas band till ursprungslandet beaktas.

#### 169 §

##### *Grunderna för avvisning och utvisning av nordiska medborgare*

En medborgare i Danmark, Island, Norge eller Sverige vars vistelse i Finland inte har registrerats på det sätt som föreskrivs i 157 § 3 mom. kan avvisas på de villkor som anges i 156 §, om han eller hon anses äventyra allmän ordning eller allmän säkerhet, eller på de villkor som anges i 156 a §, om han eller hon anses äventyra folkhälsan.

En medborgare i Danmark, Island, Norge eller Sverige vars vistelse i Finland har registrerats på det sätt som föreskrivs i 157 § 3 mom. kan utvisas, om han eller hon anses äventyra allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsan.

En medborgare i Danmark, Island, Norge eller Sverige som har vistats i landet i mer än fem år kan utvisas endast av allvarliga skäl i anknytning till allmän ordning eller allmän säkerhet och, om vistelsen varat i mer än tio år, endast av tvingande skäl i anknytning till allmän säkerhet.

#### 170 §

##### *Meddelande och återkallande av inreseförbud*

Om en unionsmedborgare eller en familjemedlem till denne avlägsnas ur landet på grund av att personen i fråga anses äventyra allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsan, kan ett högst 15 år långt inreseförbud



meddelas i avvisnings- eller utvisningsbeslutet.

Inreseförbudet kan på ansökan återkallas helt eller delvis om omständigheterna förändrats eller av ett viktigt personligt skäl. Beslut i saken skall fattas inom sex månader från det att ansökan lämnades in.

## 171 §

*Behöriga myndigheter*

Polisinrättningen i det härad där sökandens bostadsort finns registrerar uppehållsrätten i utlänningsregistret samt utfärdar tidsbegränsade och permanenta uppehållskort.

Polisinrättningen i det härad där sökandens bostadsort finns återkallar registreringen av en uppehållsrätt samt tidsbegränsade och permanenta uppehållskort. Polisinrättningen beslutar också på ansökan att en registrering av uppehållsrätten eller ett uppehållskort inte återkallas i fall som avses i 165 § 4 mom.

## 172 §

*Verkställighet av avlägsnande ur landet av unionsmedborgare och deras familjemedlemmar*

Vid delgivningen av ett avvisnings- eller utvisningsbeslut skall anges den tid inom vilken den som skall avvisas eller utvisas skall avlägsna sig ur landet. Tidsfristen skall vara minst en månad från dagen för delgivningen, om det inte föreligger grundade brådskande skäl för avlägsnandet. Under denna tid kan beslutet inte verkställas genom myndighetsåtgärder.

Om ett avvisnings- eller utvisningsbeslut verkställs mer än två år efter det att beslutet fattades, skall den verkställande myndigheten hos den myndighet som fattade beslutet kontrollera om den som skall avlägsnas ur landet fortfarande utgör ett verkligt hot mot allmän ordning eller allmän säkerhet och bedöma om omständigheterna har förändrats sedan utvisningsbeslutet fattades.

## 172 a §

*Missbruk av rättigheter*

Rättigheter enligt detta kapitel får nekas, avbrytas eller återtas om de har förvärvats på så sätt att det medvetet har lämnats oriktiga uppgifter om sökandens identitet eller andra oriktiga uppgifter som har påverkat beslutet eller att sådana uppgifter hemlighållits eller att rättigheter annars missbrukats, till exempel att äktenskap ingåtts endast i syfte att förvärva de rättigheter som föreskrivs i detta kapitel.

## 172 b §

*Närmare bestämmelser om unionsmedborgares vistelse*

Genom förordning av statsrådet kan närmare bestämmelser utfärdas om ett administrativt förfarande som gäller unionsmedborgares, därmed jämförbara personers och deras familjemedlemmars inresa, vistelse och avlägsnande ur landet.

## 185 §

*Utlänningsförseelse*

En utlänning som

1) vistas i landet utan ett resedokument, visum eller uppehållstillstånd som krävs eller som underlåter att fullgöra sin skyldighet att registrera sin vistelse eller att ansöka om uppehållskort eller permanent uppehållskort,

2) olovligt utför förvärvsarbete eller idkar näring,

3) försummar att fullgöra anmälningsskyldighet enligt 118 §, någon annan skyldighet enligt 119 § eller en sådan kallelse att infinna sig för att lämna upplysningar om sin vistelse som utfärdats med stöd av 130 §, eller

4) reser in i landet trots att han eller hon meddelats inreseförbud av skäl som anknyter till allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsan,

skall för *utlänningsförseelse* dömas till böter.

## 191 §

*Besvärsförbud*

I följande beslut som fattats med stöd av denna lag får ändring inte sökas genom besvär:

1) beslut om beviljande av visum, ändring av visumets giltighetstid eller de i visumet antecknade vistelsedagarna, återkallande av visum eller meddelande om motiveringen för

visumbeslut, om det inte är fråga om avslag på visumansökan som gäller familjemedlemmar till en sådan unionsmedborgare eller en finsk medborgare som omfattas av bestämmelserna i 10 kap. om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att röra sig fritt,

-----  
Denna lag träder i kraft den 30 april 2007.

Helsingfors den 23 mars 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Nr 361

**L a g**

**om ändring av 1 § i lagen om studiestöd**

Given i Helsingfors den 23 mars 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 21 januari 1994 om studiestöd (65/1994) 1 § 2 mom., sådant det lyder  
i lag 768/2001, som följer:

1 §

*Tillämpningsområde*

— — — — —  
Vad som i denna lag bestäms om finska  
medborgare tillämpas också på den

1) som med stöd av Europeiska gemenska-  
pens lagstiftning eller ett avtal som Euro-

peiska gemenskapen och dess medlemsstater  
har ingått med en annan avtalspart har rätt till  
studiestöd enligt denna lag, eller

2) som har i 10 kap. i utlänningslagen  
(301/2004) föreskriven permanent uppehålls-  
rätt i Finland.

— — — — —  
Denna lag träder i kraft den 30 april 2007.

Helsingfors den 23 mars 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

RP 205/2006  
FvUB 34/2006  
RSv 285/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG (32004L0038); EGT nr L 158, 30.4.2004, s. 77, 2004/38/EG (32004L0038R(01)); EGT nr L 229, 29.6.2004, s. 35 och 2004/38/EG (32004L0038R(02)); EGT nr L 197, 28.7.2005, s. 34

## Nr 362

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av överenskommelsen med Nigeria om främjande av och skydd för investeringar och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 30 mars 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

## 1 §

Den i Helsingfors den 22 juni 2005 mellan Republiken Finlands regering och Förbundsrepubliken Nigerias regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar, som godkänts av riksdagen den 23 maj 2006 och godkänts av republikens president den 21 juli 2006 samt beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 21 mars 2007, är i kraft från den 20 april 2007 så som därom har överenskommit.

## 2 §

Lagen av den 21 juli 2006 om sättande i

Helsingfors den 30 mars 2007

kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Nigeria om främjande av och skydd för investeringar (655/2006) träder i kraft den 20 april 2007.

## 3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 20 april 2007.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikeshandels- och utvecklingsminister *Paula Lehtomäki*

## Nr 363

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om de krav i fråga om djursjukdomar som ställs vid import från tredje land av vissa djur samt embryon och könsceller från dem**

Given i Helsingfors den 3 april 2007

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 14 mars 1997 om de krav i fråga om djursjukdomar som ställs vid import från tredje land av vissa djur samt embryon och könsceller från dem (231/1997) 2, 10, 10 a, 10 b, 19 och 20 §, *sådana* de lyder, 2 och 20 § i förordning 666/2004, 10, 10 a och 10 b § i sistnämnda förordning och förordning 572/2006 och 19 § i sistnämnda förordning, samt *fogas* till beslutet en ny 10 c § som följer:

## 2 §

*Definitioner*

- I detta beslut avses med
- 1) *import* införsel av djur samt embryon och könsceller från dem till Finland från tredje land,
  - 2) *nötkreatur* nötkreatur som hålls som husdjur, inklusive bison (*Bison bison*) och vattenbuffel (*Bubalus bubalus*),
  - 3) *svin* svin som hålls som husdjur, inklusive farmuppfoädda vildsvin,
  - 4) *får och getter* får och getter som hålls som husdjur,
  - 5) *könsceller* äggceller och sperma samt befruktad eller obefruktad rom eller mjölke från vattendjur,
  - 6) *häst* djur tillhörande häst- eller åsnearterna eller avkomma genom korsningar av dessa arter,
  - 7) *ffäderfä* höns, kalkoner, pärlhöns, ankor, änder, gäss, vaktlar, duvor, fasaner och raphöns,
  - 8) *ratiter* strutsar, emuer och nanduer,
  - 9) *fåglar* andra fåglar än de som nämns i 7 och 8 punkten,
  - 10) *kläckningsägg* ägg för kläckning,
  - 11) *övriga klöv- och hovdjur* andra klöv- och hovdjur än de som nämns i 2, 3, 4 och 6 punkten,
  - 12) *fisk* levande fisk som importeras för odling, utplantering i naturliga vatten eller flyttning till dammar och mindre sjöar,
  - 13) *blötdjur* levande blötdjur (Mollusca) som hör till klasserna Bivalvia (musslor) eller Gastropoda (snäckor) och som importeras för tillväxt, gödning eller återutläggning,
  - 14) *skaldjur* levande skaldjur som importeras för odling, utplantering i naturliga vatten eller flyttning till dammar och mindre sjöar,
  - 15) *prydnadsfiskar* fiskar som hålls, föds upp eller släpps ut på marknaden uteslutande för prydnadsändamål,
  - 16) *kallvattenlevande prydnadsfiskar* följande arter av prydnadsfiskar: karp, gräskarp, silverkarp, marmorkarp, ruda, guldfisk, sutare, mal, abborre, gädda, piggvar, sill och skarpsill, kungslax, atlanttorsk, stillahavstorsk, kolja, skärlånga samt alla laxfiskar i familjen Salmonidae, inklusive harr och sik,
  - 17) *tropiska prydnadsfiskar* andra prydnadsfiskar än kallvattenlevande prydnadsfiskar,
  - 18) *speditörer* företag eller personer som levererar levande djur eller deras embryon

och könsceller till detaljhandlare eller grossister, på deras vägnar importerar sändningar och levererar varje order direkt till kunderna inom Europeiska unionen,

19) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission, samt

20) *vara* könsceller, embryon och kläckningsägg.

När det i denna förordning hänvisas till Europeiska gemenskapens rättsakter avses rättsakten sådan den lyder jämte eventuella ändringar.

#### 10 §

##### *Levande fiskar och könsceller av dem*

Levande fiskar och könsceller av dem avsedda för odling får importeras till Finland under förutsättning att

1) fiskarna och könscellerna av dem härstammar från ett territorium som anges i bilaga I till kommissionens beslut 2003/858/EG om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel,

2) den importerade försändelsen åtföljs av ett djurhälsointyg enligt mallen i bilaga II till kommissionens beslut 2003/858/EG, som nämns i 1 punkten, i fråga om vilket bilaga III till beslutet skall iakttas,

3) fiskarna och könscellerna har transporterats under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus, samt

4) fiskarna och könscellerna av dem importeras till en odlingsanläggning som registrerats i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut om register för vattenbruket (212/1996).

Levande fisk som härstammar från vattenbruk och som efter importen är avsedd för put and take-fiske får importeras till Finland under förutsättning att

1) försändelsen uppfyller kraven i 1 mom., och

2) fiskarna planteras ut endast i dammar eller mindre sjöar och inte i sjödistrikt eller andra obegränsade vattenområden.

När det gäller import som avses i 1 och 2 mom. skall det säkerställas att transportvattnet inte förorenar naturliga vatten.

Naturfisk som är avsedd att planteras ut eller flyttas till dammar eller mindre sjöar får importeras till Finland från tredje länder endast med ett importtillstånd av Livsmedelssäkerhetsverket. Tillståndet kan beviljas, om införseln inte innebär risk för spridning av en djursjukdom. De nödvändiga importvillkoren fastställs i importtillståndet.

Bestämmelser om importvillkoren för fisk som importeras levande för att användas som livsmedel finns i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fiskeriprodukter och beredda och bearbetade produkter av dem samt levande musslor, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen (592/2006).

Dessutom finns bestämmelser om import av fiskarter och fiskstammar som inte förekommer vilt i Finland eller könsceller av dem i 94 § i lagen om fiske (286/1982).

#### 10 a §

##### *Levande blötdjur och könsceller av dem*

Levande blötdjur som importeras för tillväxt, gödning eller återutläggning samt könsceller av dem får importeras till Finland under förutsättning att

1) blötdjuren och könscellerna av dem härstammar från ett område som anges i bilaga I till kommissionens beslut 2003/804/EG om djurhälsovillkor och krav på intyg för import av levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning, återutläggning och användning som livsmedel,

2) den importerade försändelsen åtföljs av ett djurhälsointyg enligt mallen i bilaga II till kommissionens beslut 2003/804/EG, i fråga om vilket bilaga III till beslutet skall iakttas,

3) blötdjuren och könscellerna har transporterats under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus, samt

4) blötdjuren och könscellerna av dem importeras till en odlingsanläggning som registrerats i enlighet med artikel 3.1 i rådets direktiv 95/70/EG om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor.

Blötdjur som är avsedda för utplantering får importeras till Finland från tredje länder

endast med ett importtillstånd av Livsmedels-  
säkerhetsverket. Tillståndet kan beviljas, om  
införseln inte innebär risk för spridning av en  
djursjukdom. De nödvändiga importvillkoren  
fastställs i importtillståndet.

Bestämmelserna i 1 och 2 mom. gäller  
dock inte prydnadsblötdjur som permanent  
hålls i akvarier och inte heller könsceller av  
dem.

Bestämmelser om importvillkoren för blöt-  
djur som importerats levande för att användas  
som livsmedel finns i jord- och skogsbruks-  
ministeriets förordning om fiskeriprodukter  
och beredda och bearbetade produkter av  
dem samt levande musslor, tagghudingar,  
manteldjur och havssnäckor som importerats  
från länder utanför Europeiska gemenskapen.

#### 10 b §

##### *Levande skaldjur och könsceller av dem*

Levande sötvattenskräftor som är avsedda  
för odling, utplantering i naturliga vatten eller  
förflyttning till dammar och mindre sjöar får  
importeras till Finland från tredje länder en-  
dast med ett importtillstånd av Livsmedels-  
säkerhetsverket. Tillståndet kan beviljas, om  
införseln inte innebär risk för spridning av en  
djursjukdom. De nödvändiga importvillkoren  
fastställs i importtillståndet.

Könsceller av sötvattenskräftor samt andra  
skaldjur och könsceller av dem får för utplan-  
tering eller odling importeras till Finland från  
tredje länder endast med ett importtillstånd  
av Livsmedels- och veterinärmyndigheten.  
Tillståndet kan beviljas, om införseln inte innebär risk  
för spridning av en djursjukdom. De nödvän-  
diga importvillkoren fastställs i importtill-  
ståndet.

Bestämmelserna i 1 och 2 mom. gäller  
dock inte prydnadsskaldjur som permanent  
hålls i akvarier och inte heller könsceller av  
dem.

Bestämmelser om importvillkoren för skal-  
djur som importerats levande för att användas  
som livsmedel finns i jord- och skogsbruks-  
ministeriets förordning om fiskeriprodukter  
och beredda och bearbetade produkter av  
dem samt levande musslor, tagghudingar,  
manteldjur och havssnäckor som importerats  
från länder utanför Europeiska gemenskapen.

Dessutom finns bestämmelser om import  
av kräftarter eller kräftstammar som inte före-  
kommer vilt i Finland eller könsceller av dem  
i 94 § i lagen om fiske.

#### 10 c §

##### *Levande prydnadsfiskar*

Denna paragraf tillämpas på

1) fiskar som fångats i naturen och som  
importeras för att användas som prydnadsfis-  
kar,

2) prydnadsfiskar som importerats av spe-  
ditörer eller grossister,

3) prydnadsfiskar som importerats till djur-  
handlare, trädgårdscentrum, trädgårdsdam-  
mar eller utställningsakvarier och liknande  
verksamheter utan direkt kontakt med natur-  
liga vatten.

Denna paragraf tillämpas inte på prydnads-  
fiskar som en privatperson för med sig eller  
beställer, när dessa inte är avsedda för för-  
säljning eller förmedling och hålls i andra än  
kommersiella akvarier eller i trädgårdsdam-  
mar vilka inte står i direkt förbindelse med  
naturliga vatten.

Kallvattenlevande prydnadsfiskar får im-  
porteras endast från de länder som nämns i  
bilaga I till kommissionens beslut  
2003/858/EG eller i del I i bilaga I till kom-  
missionens beslut 2006/656/EG om faststäl-  
lande av djurhälsovillkor och intygskrav för  
import av prydnadsfiskar. Tropiska prydnads-  
fiskar får importeras endast från de länder  
som nämns i del II i bilaga I till kommis-  
sionens beslut 2006/656/EG.

Med importpartier av kallvattenlevande  
prydnadsfiskar skall medfölja ett djurhälsoin-  
tyg enligt förlagan i bilaga II till kommis-  
sionens beslut 2006/656/EG och med importpar-  
tier av tropiska prydnadsfiskar skall medfölja  
ett djurhälsointyg enligt förlagan i bilaga IV  
till nämnda beslut. I fråga om intygen skall  
dessutom tillämpas bilaga III till kommis-  
sionens beslut 2006/656/EG.

Kallvattenlevande prydnadsfiskar skall  
transporteras direkt till ett utrymme som re-  
gistrerats i enlighet med jord- och skogs-  
bruksministeriets beslut om register för vat-  
tenbruket (212/1996).

Importerade prydnadsfiskar får inte sättas  
ut i fiskodlingsanläggningar eller andra bas-

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

## Nr 363

sänger varifrån de kan ta sig ut i naturliga vatten. Det vatten där prydnadsfiskar föds upp får inte ha direkt kontakt med naturliga vatten.

Importörerna av sådana djur som avses i 1 mom. skall ha tillgång till utrymmen där djuren vid behov kan hållas isolerade.

## 19 §

*Registrering och djurhållningsutrymmen*

Med tanke på tillsynen skall Livsmedelssäkerhetsverket föra ett register över importörerna av sådana djur och varor som avses i 3—6 §, 7 § 1 mom., 8, 9, 9 a, 10, 10 a och 10 c §, 11 § 1 mom., 12 § 1 mom. samt 13 §. Importörerna av dessa djur och varor skall senast tio vardagar före den första importen göra en skriftlig anmälan till Livsmedelssäkerhetsverket om importen för införande i registret. Följande uppgifter skall ingå i anmälan:

- 1) importörens namn, adress och telefonnummer,
- 2) det djurslag eller den vara för vilken importören anhåller om registrering som importör, samt
- 3) det land från vilket djuren eller varorna avses importeras.

Registreringsanmälan skall förnyas årligen före utgången av januari. Om ingen anmälan har lämnats in inom utsatt tid, stryks importören ur registret.

Helsingfors den 3 april 2007

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Veterinäröverinspektör *Riitta Rahkonen*

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 358—363, 3 ark

## 20 §

*Förteckning*

De importörer av djur och varor som avses i 3—6 §, 7 § 1 mom., 8, 9, 9 a, 10, 10 a och 10 c §, 11 § 1 mom., 12 § 1 mom. samt 13 § skall föra en förteckning över alla importförändelser som de har tagit emot. Följande uppgifter skall framgå av förteckningen:

- 1) försändelsens ankomstdatum,
- 2) försändelsens innehåll (djurslag, antalet djur och eventuella identifieringsmärken eller vara och mängd),
- 3) ursprungsland,
- 4) djurens ursprungsgård eller varornas ursprungsanläggning, samt
- 5) följande mottagare, om importören har överlåtit djur eller varor vidare.

En förteckning enligt 1 mom. skall förvaras i minst fem år efter importen. Förteckningen skall på begäran visas för kommunal- eller länsveterinären.

Denna förordning träder i kraft den 11 april 2007.